

Mitgliederbrief 1/2019



Club Haus Bata, ©TRINAMO

Inhalt

- Seite 2: Vorwort
- Seite 3: Emerging Professionals EP
- Seite 4: ICOMOS International
- Seite 4: Save the date: ICOMOS Suisse Mitgliederversammlung 2019
- Seite 5-6: Weihnachtsbrief Präsident ICOMOS International
- Seite 6-7: Beitrag Arbeitsgruppe Systeme und Serie
- Seite 7-8: Beitrag Arbeitsgruppe Historische Hotels und Restaurants
- Seite 8: Agenda / Impressum

Liebe Kolleginnen und Kollegen



Spielen wir nicht «Buenos Aires», sondern nützen wir das 2019 um auf den Zielen des Kulturerbejahres weiterzubauen, weniger zu debattieren und mehr im Interesse unsere Kulturgüter zu handeln – es lohnt sich!

In diesem Sinne wünsche ich euch ein gutes, interessantes und erfolgreiches Neues Jahr.

Niklaus Ledergerber
Präsident ICOMOS Suisse

In Buenos Aires war vergangenen Dezember einiges los. Da prügeln sich zwei Fangruppen in der Entscheidung der nationalen Fussballmeisterschaft solange, bis das heiss ersehnte Spiel aus Sicherheitsgründen abgesagt werden musste. Dann trafen sich die Präsidenten der 20 wichtigsten Industrienationen um über das Wohlergehen der Weltbevölkerung zu diskutieren. Wichtiger als die dringenden Probleme auf unserem Planeten schien dabei aber die Frage zu sein, wer auf dem Abschlussbild neben oder vor wem stehen durfte. Zuletzt debattierte auch ICOMOS an seinem Annual Meeting lange über internes und statutarisches, anstatt sich den wichtigen Grundsatzfragen und Problemen der Denkmalpflege zu widmen. Auch wenn ich weder bei dem einen noch dem anderen Anlass in Argentinien dabei war, das Gefühl, viel oder gar zu viel zu reden und wenig zu bewirken, hält sich auch bei mir.

Umso erfreulicher waren andere Lichtblicke oder gar Meilensteine. Allen voran die Anstrengungen des BAK mit der Deklaration von Davos der Baukultur zu einem öffentlichen und internationalen Interesse zu verhelfen. Das Kulturerbejahr, welches zumindest bei den interessierten Kreisen ein Zusammenrücken bewirkte, oder der Europarat, der unter tatkräftiger Mithilfe von ICOMOS, neue Qualitätsrichtlinien für EU unterstützte Renovationsvorhaben erstellte, die durchaus auch ausserhalb dieser Gemeinschaft angewendet werden können. Erwähnenswert sind auch der Aufbau einer Emerging Professional Group innerhalb ICOMOS Suisse oder die Arbeitsgruppen, welche sich in aufwändiger Forschung und Arbeit für unsere baukulturellen Zeugen einsetzen.

Emerging Professionals EP



EP Gruppenfoto Buenos Aires, Quelle: Gabriel Caballero

2018 ist die kleine Gruppe von Emerging Professionals um vier Mitglieder gewachsen. Das Ziel von ICOMOS Suisse besteht weiterhin darin, weitere EP-Mitglieder zu gewinnen und den Austausch zwischen den am Baudenkmal tätigen Generationen zu fördern. Falls Sie also jemanden kennen, der sich zukünftig beruflich für die Anliegen von ICOMOS einsetzen will, zögern Sie nicht, ihr oder ihm den Mitgliedsantrag mit Ihrer Unterschrift in die Hände zu drücken. Vorläufig gilt weiterhin, dass Mitglieder unter 30 Jahren CHF 85.- statt 170.- Jahresbeitrag zahlen.

Auf internationaler Ebene hat sich die Emerging Professionals Working Group mit Sekretariat und Verantwortlichen für Kommunikation, Übersetzungen und EP-Mitgliedschaft organisiert. Für die Annual General Assembly 2018 in Buenos Aires wurde ein Zwischenbericht erarbeitet, in dem insbesondere die Frage der Definition von EP behandelt wird (Umfrage innerhalb der bestehenden EP Community nach Alter, Hintergrund und Tätigkeitsbereichen sowie Vorschlag einer vorläufigen Definition der Mitgliederkategorie EP als Vorbereitung für zukünftige Statutenanpassungen). Der Bericht kann auf der Website von ICOMOS eingesehen werden. Er beinhaltet auch eine Zusammenstellung vergangener EP-Aktivitäten der einzelnen Landesgruppen.

Auch der Vorstand von ICOMOS Suisse definiert Ziele für die nächsten Jahre. Veranstaltungen für EPs sind in Planung. Falls Sie dazu Anregungen haben oder einen Beitrag leisten möchten, wenden Sie sich bitte an den Vorstand oder direkt an Jasmin Christ (christ@icomos.ch) – vielen Dank!

Link zum EPWG-Zwischenbericht:

[Link](#)

Jasmin Christ, Vorstand ICOMOS Suisse

ICOMOS International

Vom 4.-8. Dezember 2018 hat in Buenos Aires eine General Assembly stattgefunden. Seit der Statutenrevision 2014 (Florenz) muss gemäss französischem Recht (der Hauptsitz von ICOMOS International ist in Paris) eine jährliche GA stattfinden um die Jahresrechnung abzunehmen. Der Finanzhaushalt einer internationalen Organisation muss jährlich überprüft werden und dazu braucht es eine GA. Für die Organisation selber bleibt der dreijährige Rhythmus bestehen. Wahlen finden alle drei Jahre statt. Die letzten Wahlen waren in 2017 in Dehli, die nächsten Wahlen werden 2020 in Sydney, Australien stattfinden. Parallel zum geschäftlichen Teil hat auch in Buenos Aires eine Fachtagung stattgefunden. In Anlehnung an den 70sten Jahrestag der internationalen Menschenrechtserklärung (Declaration of Human Rights 1948) wurde das Thema der Menschenrechte im Rahmen des Umgangs mit der Erhaltung von Kulturgut diskutiert. Eine erstaunlich kurze Resolution wurde angenommen: "Buenos Aires Declaration marking the 70th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights." (auf der Website von ICOMOS International abrufbar).

An der GA in Buenos Aires war ICOMOS Suisse nicht vertreten.

Die Europe Group von ICOMOS International wird sich Anfang Juni in Lissabon treffen. Die nächste GA - ebenfalls eine kleine GA - wird im Oktober 2019 in Marrakesch / Marokko stattfinden.

Monica Bilfinger, Generalsekretärin ICOMOS Suisse

Save the date: ICOMOS Suisse Mitgliederversammlung 2019



Club Haus Bata, ©TRINAMO

Gerne informieren wir Sie darüber, dass am 17./18. Mai 2019 die ICOMOS Suisse Mitgliederversammlung 2019 im Bata Club Haus (Bata Park 1, 4313 Möhlin) stattfinden wird.

Wir informieren Sie in Kürze mit allen wichtigen Informationen.

Wir freuen uns über ein zahlreiches Erscheinen an dieser Mitgliederversammlung.



Club Haus Bata, ©TRINAMO

Sekretariat ICOMOS Suisse

Weihnachtsbrief Präsident ICOMOS International

Chers collègues de l'ICOMOS,

Bonne année ! J'espère que vous avez passé des vacances reposantes. C'est avec le souvenir encore vif dans ma mémoire de la chaleureuse hospitalité de tous mes collègues argentins lors des réunions du Conseil Consultatif et de l'Assemblée Générale Annuelle à Buenos Aires que je vous adresse ce message alors que l'année 2019 vient de commencer. Vous pouvez également télécharger cette lettre en anglais, français et espagnol.

Passant en revue l'année écoulée et regardant vers l'avenir, je souhaite partager avec vous quelques points de vue sur la manière dont nous pourrions renforcer les atouts de l'ICOMOS et vous invite également à les commenter. Les douze derniers mois ont été un processus d'apprentissage pour moi, car la nature et l'ampleur du travail du président de l'ICOMOS sont très différentes de celles d'un vice-président. Je connais mieux l'organisation maintenant, et je peux mieux identifier ses forces et ses faiblesses. Comme je l'ai mentionné à Delhi il y a douze mois, je pense que la force de notre organisation réside dans la qualité du travail de nos membres pour répondre aux besoins locaux et mondiaux et dans la diversité de nos membres internationaux.

Cependant, l'ICOMOS n'est établi que dans environ 70% des pays du monde et est peu présent dans d'autres. Mes voyages des 12 derniers mois m'ont permis de visiter pour la première fois certains sites du patrimoine de plusieurs pays, pour lesquels j'ai constaté des situations inquiétantes qui auraient pu être évitées si nous avions pu soutenir et coordonner la présence d'experts locaux. Le souci de l'authenticité était absent et, certainement, aucune des chartes n'était mise en œuvre sur ces sites.

Premièrement, j'ai l'intention de visiter davantage de pays dotés de Comités nationaux faibles, absents ou nouvellement créés pour mieux comprendre leurs besoins. Ensemble, nous pouvons explorer comment ICOMOS International peut les soutenir et comment leurs besoins et expériences uniques peuvent contribuer à enrichir l'histoire du patrimoine, non seulement au sein de l'ICOMOS, mais également pour le domaine du patrimoine au sens large. N'hésitez pas à

suggérer des initiatives dans les pays susceptibles d'accueillir une visite.

Deuxièmement, rester centré sur l'authenticité alors que notre rôle est d'aider à gérer des changements me paraît particulièrement pertinent. L'année 2019 marque le 25e anniversaire du Document de Nara sur l'authenticité. Vous vous rappelez peut-être le projet Nara+20 présenté lors du 20e anniversaire du Document de Nara à l'AG de Florence en 2014, qui a revisité le concept d'authenticité d'un point de vue sociétal. Cependant, de nombreux domaines liés à l'authenticité demeurent inexploités, tels que le patrimoine urbain, où la participation pertinente des Comités scientifiques internationaux ainsi que les points de vue des Comités nationaux semblent cruciaux. Nous pouvons également contextualiser cette pertinence de plusieurs manières : en la reliant au projet de reconstruction et de récupération mis en place pour répondre aux situations post-traumatiques par l'équipe opérationnelle et le groupe de travail avec les points focaux des CSI et des CN intéressés depuis 2015, ainsi qu'à la révision des Orientations relatives aux études d'impact sur le patrimoine pour les biens du patrimoine mondial culturel. Je partagerai bientôt plus de détails sur ce projet et vous consulterai sur ce sujet.

L'année à venir pourrait également être déterminante et certainement difficile pour l'activité du Patrimoine mondial de l'ICOMOS. Comme vous le savez, depuis le début des années 2000, les recommandations de l'ICOMOS au Comité du Patrimoine Mondial (CPM) et les décisions contraires de ce dernier ont suscité des tensions. Afin d'éviter une aggravation des tensions, l'ICOMOS est devenu plus proactif et a mis en place un mécanisme, un processus de dialogue, permettant des communications directes avec les États parties ayant présenté une candidature depuis le cycle d'évaluation 2015/2016. Comme je l'ai mentionné à Buenos Aires, les effets positifs de ce processus de dialogue ont progressivement émergé en 2018, comme en témoignent l'amélioration de la substance et du ton des interventions orales du CPM et de leurs décisions plus nuancées. Mais il y a encore d'autres points de vue. Par exemple, l'ambassadeur d'un État membre du CPM m'a dit personnellement à Manama que « le monopole n'est pas une bonne chose ». Nous devrions prêter attention au fait que le CPM a prolongé en 2018 le mandat de son

groupe de travail ad hoc, qui inclut « *d'examiner les modalités de l'utilisation possible des services consultatifs d'autres entités dotées de l'expérience et des connaissances appropriées*, conformément aux règles et règlements de l'UNESCO, en plus des trois organes consultatifs actuels » (42COM12A). Le groupe de travail présentera sa recommandation au CPM à Bakou en juillet 2019, et le CPM pourra adopter une résolution. Cette année est donc cruciale pour l'activité du patrimoine mondial de l'ICOMOS. Je pense que l'intégrité du travail de l'ICOMOS, en tant qu'ONG neutre et indépendante, est essentielle pour assurer la crédibilité du système du patrimoine mondial. Je déploierai tous les efforts possibles dans ce sens, en collaborant étroitement avec les autres organismes consultatifs, l'UICN et l'ICCROM.

Dernier point, mais non des moindres : par ce présent message, je vous encourage à approfondir ces idées dans vos CN, CSI ou autres forums et à discuter de la manière dont l'ICOMOS pourrait renforcer sa présence dans votre travail. Enfin, j'attends avec impatience vos suggestions sur la manière dont ICOMOS International pourrait renforcer sa présence dans le monde



Toshiyuki Kono
Président de l'ICOMOS

Beitrag Arbeitsgruppe Systeme und Serie



Besichtigung von Systembauten mit Studierenden der ZHAW Winterthur im HS 2018., Quelle: Göhner-Siedlung Langgrüt, Zürich-Wiedikon

Neue Homepage: www.system-serie.ch

Die Arbeitsgruppe System & Serie hat eine neue Homepage! Unter www.system-serie.ch werden ab sofort unsere Veranstaltungen und Artikel zu den Themen Bausysteme und Systembauten der Nachkriegszeit veröffentlicht. Dank eines intuitiven Content Management Systems (CMS) ist es der Arbeitsgruppe nun möglich, Informationen wie «über uns», Tätigkeiten, Projektbeschrieb usw. selbst zu aktualisieren. Aktualitäten (Veranstaltungen, Publikationen zum Thema) und Veränderungen (z. B. in der Gruppenzusammensetzung, neue Mitglieder) kann die Arbeitsgruppe nun zeitnah und ohne Umwege über das Sekretariat aktualisieren. Eine Win-Win-Situation, die allen Beteiligten viel Zeit und Geld ersparen wird. Zum Abschluss des Projekts wird auch das Spezialinventar und/oder die Datenbank auf dieser Website veröffentlicht.

Kooperation mit der ZHAW – erste Ergebnisse

Aus unserer Hochschulkooperation mit der ZHAW – dem Wahlpflichtmodul «Systembau. Kritische Betrachtung von historischen Schweizer Bausystemen» – gibt es erste Ergebnisse zu vermelden: Nachdem verschiedene Mitglieder unserer Arbeitsgruppe während des Herbstsemesters

2018 Inputreferate zu Themen wie Denkmalpflege oder Bauphysik gehalten hatten, zeigten die Studierenden im November ihren bisherigen Stand der Analysen fünf ausgewählter Bausysteme und dazugehöriger Bauten. In Plenumsdiskussionen wie Tischbesprechungen wurden im Anschluss jeweils allgemeine Fragen zum Thema sowie fallspezifische Details diskutiert. Dabei konnten den Studierendengruppen auch Inputs für die Weiterführung ihrer Arbeiten gegeben werden. Bis zum Abschluss des Semesters setzen sich die Studierenden nun mit Fragen der Weiterentwicklung und Erneuerung der Bauten auseinander. Ihre Überlegungen dazu setzen sie schliesslich in Entwürfe um.

Retraite

Im April 2019 plant die Arbeitsgruppe erstmals eine Retraite. Anlass dieses mehrtägigen Ausflugs ist die Diskussion und Auswertung der aktuellen Forschungsergebnisse der einzelnen Mitglieder und das Definieren der weiteren Projektschritte 2019 und 2020.

Lucia Gratz, Karim Ghazi Wakili, Raphael Sollberger, Arbeitsgruppe Systeme und Serie

Beitrag Arbeitsgruppe Hotels und Historische Restaurants



Das Grand Hôtel des Rasses à Les Rasses/Sainte Croix ist historisches Hotel des Jahres 2019, Quelle: Benno Furrer, Zug



Nach den ersten Restaurierungsarbeiten präsentiert sich das Interieur des historischen Hotels des Jahres 2019 wieder in den originalen Oberflächen. Quelle: Benno Furrer, Zug

Ausschreibung «Das historische Hotel / das historische Restaurant des Jahres 2020» gestartet

Nachdem in Les Rasses im Herbst die Auszeichnungen «Historisches Hotel /Restaurant des Jahres 2019» vergeben wurden, sucht die ICOMOS-Jury «Das historische Hotel /Restaurant des Jahres 2020» für den bewussten Dialog von Hotellerie und Gastronomie und historischer Bausubstanz.

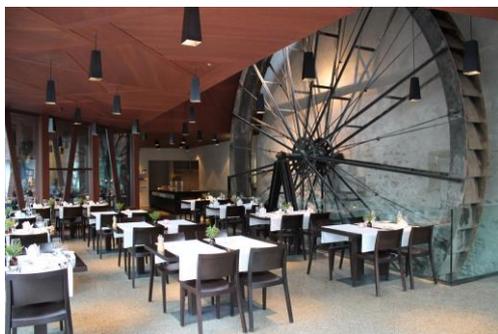
Eigentümerinnen und Eigentümer resp. Betreiberinnen und Betreiber historischer Hotels und Restaurants resp. von Hotels und Restaurants in historischen Bauten der Schweiz sind eingeladen, ihre Bewerbungen bis Ende Februar 2019 einzureichen. Auskünfte und Informationen finden Sie auf der Website von ICOMOS Suisse. Die Internetadresse lautet: [Website](#)

Die Auszeichnungen werden an Restaurants und Hotels verliehen, die a) seit mindestens 30 Jahren in den originalen Räumen oder b) in ungenutzten historischen Bauten betrieben werden. Grundsätzlich sind die Erhaltung und die Pflege von historischen Gebäuden nach denkmalpflegerischen Grundsätzen. Sowohl konservatorische Massnahmen als auch An- und Erweiterungsbauten bestehender Hotels und Restaurants können ausgezeichnet werden. Ein einheitliches Erscheinungsbild der Bauten ist nicht Voraussetzung. Zusätzlich zum Gebäude beurteilt die Jury auch die Unternehmensphilosophie, die das historische Erbe mit einbezieht und vermittelt.

Die Auszeichnungen dienen dem Zweck, bei Eigentümerinnen und Eigentümern von historischen Hotels und Restaurants, bei Hotelièren und Hoteliers sowie bei Restaurateurinnen und Restaurateuren den Willen zur Erhaltung der historischen Bausubstanz ihrer Betriebe zu fördern. Die Preise sollen die Anstrengungen für die Erhaltung und Pflege historischer Hotels und Restaurants in die breite Öffentlichkeit tragen.



Historisches Restaurant des Jahres 2019: Belle Epoque-Flotte der CGN, Lac Léman. CGN bateau vapeur Italie 3 © Schweiz Tourismus



Spezialpreis 2019: Kartause Ittingen Restaurant Mühle © Kartause Ittingen, Sandro Schmid

Agenda

Save the date: 17./18. Mai 2019, Bata Club Haus (Bata Park 1, 4313 Möhlin)

Mitgliederversammlung ICOMOS Suisse

Mehr Informationen in Kürze unter: [Aktuelles](#)

8.-9. Juni 2019, Lisbon / Portugal

Europe Group Meeting ICOMOS International

Impressum

Auflage: Elektronisch versendet
Redaktion: ICOMOS Suisse Sekretariat
Übersetzungen: D-F: Jean Pierre Lewerer, Arbeitsgruppen
Gestaltung: ICOMOS Suisse Sekretariat
Kontakt: secretariat@icomos.ch

Bildrechte:

Titelseite: Club Haus Bata, ©TRINAMO S. 3: Gabriel Caballero / S. 4: Club Haus Bata, ©TRINAMO / S. 6: Göhner-Siedlung Langgrüt, Zürich-Wiedikon / S. 7: Benno Furrer, Zug / S. 8 Bild 1: Schweiz Tourismus / S. 8 Bild 2: Kartause Ittingen, Sandro Schmid